

## INTERPOLACIÓN 1#

Interpolación 1#, es un Encuentro de diálogo que pretenden llamar la atención sobre la coincidencia o no de las prácticas artísticas entre diferentes artistas de diferentes contextos, a partir del concepto y definición de Interpolación como la obtención de nuevos puntos partiendo del conocimiento de un conjunto discreto de puntos. Entendiendo a la persona como un punto y al conjunto como la suma de personas.

**Interpolación 1# es un encuentro de diálogo libre sin marco entre 5 personas que se desconocen para ver que interpolaciones de pensamiento artístico generan entre ellas.**

**Espacio de acogida del encuentro:** GRANER, centro de creación del lenguaje y el movimiento de Barcelona.

**Estructura de trabajo:** 1 semana de interpolación ( encuentro de diálogo), 2 semanas de trabajo individual – Residencia Artística (Carta blanca) + artistas invitadas al encuentro FF80# Temporada Alta o al Festival Salmon, alojamiento en el mismo espacio de trabajo.

Dotación económica artista internacional 2.000€, nacional 1.500€.

**Apoyo: Iberescena y GRANER – Mercat de les Flors**

### Artistas seleccionadas

TANIA SOLOMONOFF (**ARG – MEX**), AYALA HERNÁNDEZ (**URUGUAY**), PATRICIA CABALLERO (**ESPAÑA**), CLÁUDIA MÜLLER (**BRASIL**), BÁRBARA PINTO (**CHILE**)

### Estructura global

**GRUPO 1 ( 3 artistas) :** 20 de octubre al 9 de noviembre – dos espacios – Sala M y Fabra i Coats

**Encuentro Interpolación1#** (5 creadoras juntas): 10 al 16 de noviembre  
Invitadas Temporada Alta: **Grupo 1**

**GRUPO 2 (2 artistas):** Del 17 noviembre al 30 de noviembre

Invitadas Salmon: **Grupo 2**

### Tipología de espacio de trabajo

El Graner es un espacio de 1.000 m2 que incluye cuatro salas de ensayo, creación y puesta en escena, distribuidas en una sala plató de 240m2, dos salas de ensayo de 100 m2 y una sala de investigación individual de 42m2. Además, completan el espacio diferentes salas de encuentro, una cocina y viviendas artísticas

Sala de trabajo en residencia artística y encuentro interpolación SALA M GRANER i Espacio Escenico de FABRA i Coats

<http://granerbcn.cat/edificio-i-sales/>

<http://fabraicoats.bcn.cat/es/fabricadecreacion>

## **INFO COMPLEMENTARIA DE LAS CREADORAS INVITADAS , Interpolación1#**

### **BÁRBARA PINTO (CHILE) 1987**

---

Estudió Danza en la Universidad de Chile, Santiago. Desde el inicio de su carrera se dedicó a la creación, más que a la interpretación. Actualmente sus obras forman parte del circuito local y se han presentado en los festivales más importantes a nivel nacional.

Ha creado las obras “Un Solo” (2010), “Sin Título” (2011) y “El Salón” (2012). “Un Solo” ha sido seleccionada para participar en importantes festivales chilenos, como: Santiago a Mil 2012, Festival Días de Danza 2011 (Centro Cultural de España), Muestra OFF 2011 (Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA)) y Festival Escena 1) y Danzaalborde (Valparaíso 2010). “EL Salón” (dirigido junto a la Coreógrafa Chilena Ana Carvajal) fue creada para el “Encuentro Coreográfico” (2012-2013) convocado por el Área de Danza del CNCA y el Teatro Municipal de Santiago. “Sin Título”, exposición en el Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM), Julio-Agosto 2013.

Links

<http://barbarapintogimeno.wordpress.com>

Un Solo

<http://vimeo.com/37981235>

### **CRISTINA BLANCO (ESPAÑA),**

---

Cris Blanco desarrolla proyectos escénicos desde 2003 y trabaja con otros en performance, música, teatro y cine, la mezcla de géneros escénicos, los trucos a la vista, cambiar el significado de signos y objetos, la ciencia y la ficción tienen que ver con su trabajo. toca en las bandas de música the Elements y CALOR y pertenece al colectivo ANTES.

<http://www.tea-tron.com/cristinablancoblog/>

### **AYALA HERNÁNDEZ (MEX - URUGUAY) 1974**

---

Ayara Hernández Holz (1976) nació en la ciudad de México como consecuencia del asilo político de sus padres a dicha ciudad. A los diez años, cuando terminó dictadura militar en Uruguay, su familia decidió volver a vivir en Montevideo. Estudió danza contemporánea con el grupo Contradanza en Uruguay y en EDDC (European Dance Development Centre) en Arnhem/ Países Bajos. En el 2009 obtuvo su maestría en Práctica de las artes contemporáneas y diseminación / MACAPD en L'animal a l'esquena, en colaboración con La universidad de Gerona, Dargtinton College of Arts y MASKA Institute.

Desde 2002 crea sus propias obras en colaboración con el coreógrafo y performer Felix Marchand, bajo el nombre de LUPITA PULPO. [www.lupitapulpo.org](http://www.lupitapulpo.org) Sus obras han sido presentadas en Latinoamérica y Europa. Entre sus últimas obras se encuentran: Komischer Eingang (Berlín, 2009), Una multitud singular (Montevideo,

2011) y NEW (Berlín 2011- 2013).

En el 2011 fue invitada a México a montar una versión de Una multitud singular en la UVA/ Unidad de Vinculación Artística en el Centro universitario Tlatelolco. Desde su maestría ha estado trabajando en el proyecto: documentación orgánica, una serie de trabajos artísticos que tratan los procesos de rememoración de obras escénicas y su potencial poético. Bajo este tema ha creado: la performance-instalación *t r a c i n g* (2009), el videodocumental Rumor, hecho en colaboración con su hermano, cinematógrafo y realizador, Arauco Hernández, y la obra escénica y guión NEW. En el 2010 recibió una beca del senado de Berlín y en el 2013 ganó el Iberescena para continuar sus trabajo sobre la memoria. Como resultado de su residencia en México escribió El nacimiento de una montaña, un guión documental sobre los recuerdos de obras de danza hechas a partir del sismo del 85' en la ciudad de México.

Ha trabajado también como bailarina y colaboradora en proyectos de Florencia Martinelli,

Florencia Varela (UY) Eszter Gal (HU), Liisa Pentti (FI) Angela Schubot/TWO FISH (DE), Irina Müller (CH/DE), Ji-Hyun Youn (KO/NL) Begüm Erciyas (TR/DE) y Diego Gil (AR/NL), entre otros. En 2010 fue parte del proyecto iniciado por Peter Stammer The Village junto con 27 coreógrafos radicados en Berlín. Ha dictado clases y seminarios en varios centros e instituciones en Montevideo y Berlín: Entre ellos: el Segundo encuentro de la Red Sudamericana RSD, La universidad de la República del Uruguay/ Udelar, CCE /Centro Cultural de España (Mdeo) Maestría HZT/ SODA, Ponderosa Tanzland festival y Tanzfabrik (Berlín). Recientemente trabajó como continuista y actriz en la película Los enemigos del dolor, dirigida por Arauco Hernández Holz (estreno previsto para el 2014/2015). Vivé y trabajá en Berlín y Montevideo.

Enlaces externos :

Página de Ayara Hernández Holz y Felix Marchand: [www.lupitapulpo.org](http://www.lupitapulpo.org)

Blog de la obra Una multitud singular: ( <http://unamultitudsingular.blogspot.com/>

Video documental Rumor: [www.rumor.uy](http://www.rumor.uy)

Guión y partitura de la performance NEW:

[http://issuu.com/lupitapulpo/docs/new\\_booklet\\_final/1](http://issuu.com/lupitapulpo/docs/new_booklet_final/1)

Canal de videos de las obras: <http://vimeo.com/search?q=lupita+pulpo>

## TANIA SOLOMONOFF (ARG- MÉXICO) 1972

---

Artista escénica y del cuerpo. Trabaja de forma interdisciplinar centrándose en la investigación corporal y estética en torno a los procesos de creación, el cruce de disciplinas, la identidad y la memoria colectiva. Incursiona en la danza contemporánea, técnicas somáticas, teatrales y gestión cultural en México, Canadá e Italia. Ha colaborado con artistas visuales como Luis Felipe Ortega, Tomás Casademundt, Galia Eibenschutz, Urs Jaeggi, Chizuko Osato y Taniel Morales.

Sus últimas creaciones en formatos de espectáculo-performance, foto y video son *Lectura, 2013* (2013), *Madera* (2010) seleccionada por la revista La Tempestad, *Retratos de la Quietud* (2010), *La Ex D2* y *Plaza Cívica* (2009), *El Palmar* y *Pequeno Quilmes* (2008) y *De Cholula a Tierra del Fuego* (2008). Curadora y coordinadora del

proyecto interdisciplinario *Solar* (CCUT) comisionado por el 25FMX. Coreógrafa del segmento *Suave Patria* del desfile masivo para el Festejo del Bicentenario México 2010. Cocreadora del proyecto artístico bilateral México-Francia CONFRONTER con la Université de Lille 3. Ha participado en varios cortometrajes y videodanzas mexicanas, entre ellas, "Destierro" de Mariana Arteaga proyectada en festivales internacionales y *Tokio Site*, entre otros. Cofunda el colectivo Ceropuntocero 0.0 con los artistas Taniel Morales y Maud D'Angelo con quienes produce *41472* (2005), *Diálogo entre Nómadas* (2006), *Mesa de Trabajo* (2009) y *Microhistorias* (2013).

Como intérprete y creadora trabaja junto a Compañías de danza y teatro de México, Italia, Estados Unidos, Japón, Francia y Québec, entre ellas Company LO (Francia), Corpus Rhésus Danse (Québec), Foco al Aire, Mitrovica, Cía. Karim Elmore, La Choconda, La Máquina de Teatro, Teatro de la Rendija, En Boca de Lobos (México), "Yan-Shu" Fisherman's Art Factory (Japón) y Dragon Dance Theatre (Vermont, EUA).

Como bailarina y creadora participa en Espace Tangente (Montréal); La Habana: Ciudad en Movimiento (Cuba), Festival Internacional El Cruce de Rosario, Plataforma Lavarden, La Vieja Usina (Argentina); el Festival de Danza "Dance ga mitai!" (Japón); III Festival Invertebrados en Casa de América (España); Festival Buskers de Ferrara, Festival de Danza e Mussica di Caprarola, Festival di Teatro del Trastevere (Italia); Festival Internacional de la Poesía (Québec); XXII y XXV Festival del Centro Histórico de la Ciudad de México, Festival Internacional de La Rendija en Mérida y el Festival Internacional Danza Abril 4x4 en Xalapa. Interpretó la obra "Enredos" ganadora del XXX Premio Nacional de Danza Inba-Uam 2009.

Su formación como intérprete y performer se basa en técnicas como el Butoh, Feldenkrais, Danza Contacto de improvisación, Continuum Movement, Action Theater, Cunningham, Sistema Dojo (Pol Pelletier), Sistema Río Abierto y yoga, entre otras.

<https://vimeo.com/62011454>

<http://tanasolomonoff.blogspot.com/2013/10/m-d-e-r-2-0-1-3.html>

---

## **CLÁUDIA MÜLLER (BRASIL) , 1970**

Cláudia Müller "Danza contemporánea a domicilio" (1990), Sao Paulo, Brasil. 1970. Su formación artística incluye ballet clásico, danza contemporánea y performance, además es licenciada en arte y cultura contemporánea. En sus proyectos artísticos utiliza la danza-performance y el vídeo. Desde el 2000 desarrolla sus propios proyectos. Destacamos su obra *Danza contemporánea a domicilio* (144) del 2004, donde desarrolla una investigación sobre la relación del arte y la vida cotidiana y la interacción con el espectador. Es importante el espacio de encuentro con el público o consumidor ya que consiste en realizar una performance a domicilio: "Pedidos (por teléfono) Reservas de 10h a 22h, del 14 al 20 de noviembre, llamando al 671976863 Local: A ser definido por el solicitante (domicilios, comercios, escuelas, espacios públicos...) Días de las entregas: 21 de noviembre." La posibilidad de que el arte llegue a cualquier rincón y a todo tipo de público, supone una renovación del espíritu de las primeras vanguardias.

(114) “Creo que en mi proyecto Danza Contemporánea a Domicilio la idea era poder llevar estos trabajos a lugares donde no se espera que pueda existir arte... nuestra vida cotidiana, que no esté encerrada en un espacio especial, en un momento entre las “20 e 22h sino...mientras vives la vida, lo más ordinario de la vida, entre una comida, el trabajo, las compras...buscar este intersticio en la vida me hace creer que no hay porque tomar arte y vida como cosas tan separadas y también es una actitud política”. *MuRac*, , (enero 2010). Entrevista con Claudia Müller.

Accesible en: <http://www.museomurac.com/entrevista-con-claudia-muller/>

Vídeos accesibles en:

<http://www.claudiamuller.com/>

<http://www.youtube.com/watch?v=vXPOHxkB82E>

<http://www.youtube.com/watch?v=V3uHZ8Hhrdw>

[http://www.claudiamuller.com/danca/dd\\_clipping\\_entrev\\_esp.pdf](http://www.claudiamuller.com/danca/dd_clipping_entrev_esp.pdf)

---

## ACCIONES PARALELAS

---

1.- FF80 Temporada Alta (Girona): del 19 al 23 de noviembre

<http://granerbcn.cat/es/ff80-es/>

2.- Festival Salmon (Barcelona): 29 de nov al 7 de diciembre

<http://granerbcn.cat/salmonz-festival/>

## CONTEXTO

*\* **Interpolación 1#** esta bajo el paraguas del proyecto Observatorio Transregional y del fanzine OJO. Con el Apoyo de Iberesecena 2013 (convocatoria residencias artísticas)*

**\*\* Fanzine Ojo (<http://granerbcn.cat/ojo-4/>)**

"OJO" es un fanzine mensual para dar visibilidad a propuestas contemporáneas de artes vivas iberoamericanas de creadores multidisciplinares de Argentina, Brasil, Uruguay, Chile, Colombia, México y España, que centren su trabajo en el lenguaje del movimiento. Cada número de OJO incluya 4 artículos textuales (sin imágenes pero sí con enlaces a materiales gráficos y videográficos) y su distribución será desde la web del Graner, con una maquetación para ser impreso y leído en papel a la vez que implícitamente hace posible su lectura digital (bajo una licencia CC). OJO permitirá conocer propuestas artísticas o creadores que actualmente estén trabajando en nuevas líneas de experimentación en el campo de las artes escénicas vivas (performance, danza, dramaturgias no convencionales, propuestas híbridas...). La idea de OJO es hacer visible lo escondido, lo poco visible en el campo de las artes vivas contemporáneas.

**\*\*\* Proyecto Observatorio Transregional (en construcción)**

La misión del observatorio es la de interconectar comunidades prácticas de reflexión e investigación que ponga en práctica dispositivos de acción sobre nuevas formas de relación entre curadores, artistas, procesos de creación, investigación y obra. Distinguiendo en cada contexto asociado, prácticas artísticas invisibles y ciegas para la institucionalidad y el mercado cultural.

Participan Danza Extrema (MX), EINCE (MX), Escena Doméstica (Chile), FIDCU (Uruguay), GRANER (España), PUCP (Perú), Lucia Naser (Uruguay), Micaela Moreno (Argentina), Pedro Gimenez (Chile), Natacha Melo (Uruguay), Fernando Castro (Perú), MOVs seminarios nomadas.